

# Tutorial para cumplimentar los datos de la enseñanza bilingüe en el sistema de gestión Séneca

## Curso 2025/2026

(Última actualización: 07/10/2025)



### Índice de contenidos:

1. Grabación de los datos del proyecto.
2. Grabación del profesorado participante y de la coordinación bilingüe.
3. Horario regular lectivo del profesorado.

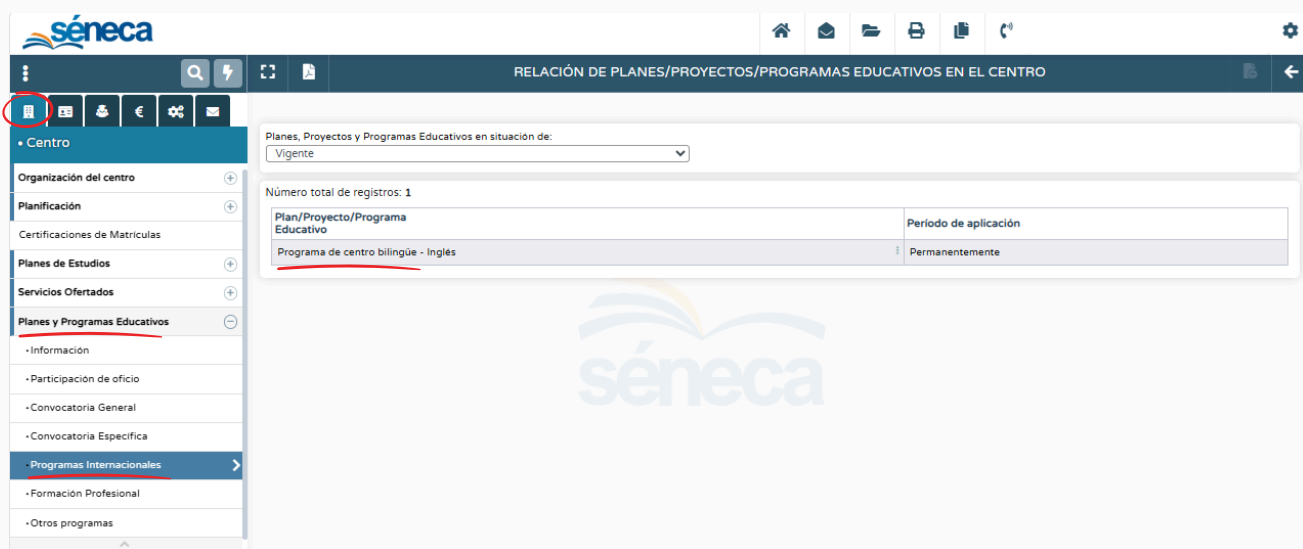


# 1. Grabación de los datos del proyecto.

1. Entrar en la aplicación (**versión web**) desde el **perfil de coordinación bilingüe o dirección**. El perfil de coordinación bilingüe no estará disponible hasta que la dirección asigne la coordinación bilingüe a un docente participante en el programa (apartado 2).

2. Clicar en **Centro / Planes y Programas Educativos / Programas Internacionales / Programa de centro bilingüe**.

3. Seleccionar la situación de **Vigente** en la ventana de Planes, Proyectos y Programas Educativos.



RELACIÓN DE PLANES/PROYECTOS/PROGRAMAS EDUCATIVOS EN EL CENTRO

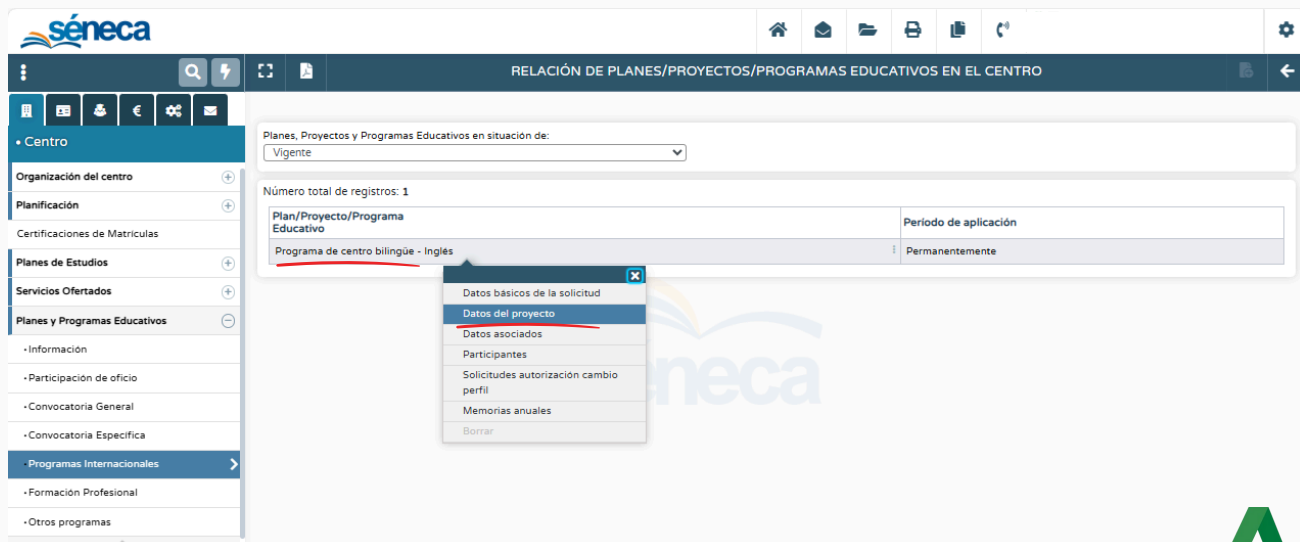
Planes, Proyectos y Programas Educativos en situación de: Vigente

Número total de registros: 1

Plan/Proyecto/Programa Educativo	Periodo de aplicación
Programa de centro bilingüe - Inglés	Permanente

4. Clicar en **Programa de centro bilingüe –(idioma)** para que aparezca la siguiente pantalla.

5. Pinchar en **Datos del proyecto**.



RELACIÓN DE PLANES/PROYECTOS/PROGRAMAS EDUCATIVOS EN EL CENTRO

Planes, Proyectos y Programas Educativos en situación de: Vigente

Número total de registros: 1

Plan/Proyecto/Programa Educativo	Periodo de aplicación
Programa de centro bilingüe - Inglés	Permanente

- Datos básicos de la solicitud
- Datos del proyecto**
- Datos asociados
- Participantes
- Solicitudes autorización cambio perfil
- Memorias anuales
- Borrar

6. Seleccionar el **Año académico** correspondiente. Si el centro es plurilingüe, aparecerá marcada la casilla correspondiente en la parte derecha de la pantalla.

7. Seleccionar el **Curso** del que se van a introducir las **áreas, materias o módulos profesionales que se imparten en lengua extranjera**. A continuación, aparecerán en la ventana inferior izquierda todas las materias o módulos profesionales que se imparten en ese curso.

8. **Marcar una a una las áreas, materias o módulos profesionales NO lingüísticos** que están incluidos en el programa (en la ventana de la izquierda) y **pulsar, en cada ocasión, la flecha que apunta hacia la derecha**, situada entre las dos ventanas. De esta forma las áreas, materias o módulos profesionales seleccionados aparecerán en la ventana de la derecha que es la que ha de contener las materias incluidas en el programa. **En el caso de la etapa de infantil, el ANL elegida será “Descubrimiento y exploración del entorno”**.

9. Continuar el proceso en la misma página con todos los cursos y las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos incluidos en el programa. Al finalizar **deben aparecer en la ventana de la derecha todas las áreas, materias o módulos profesionales no lingüísticos de todos los cursos en los que está implantada la enseñanza bilingüe**.

#### MUY IMPORTANTE:

- No pulsar el botón **Grabar (V)** hasta que todas las ANL que se imparten en todos los cursos estén en la pantalla de la derecha.
- Es **imprescindible** la **correcta grabación de las áreas, materias o módulos profesionales que se imparten en lengua extranjera**. Una **grabación incorrecta impedirá calcular el número de grupos bilingües y no permitirá la certificación de los participantes** al final de curso, tanto de alumnado como de profesorado. Corresponderá a la dirección y a la coordinación bilingüe del centro velar por la correcta grabación de estos datos.

Convocatoria: Programa de centro bilingüe 2005/2006

Tipo de centro: Colegio de Educación Infantil y Primaria

Situación del proyecto: Aprobado Proyecto Plurilingüe

L1: Lengua castellana y literatura

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos

Año académico: 2025-2026

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos que se imparten en L2

L2: 1ª lengua extranjera: Inglés L3: 2ª lengua extranjera: Francés

Curso: 6º de Educ. Prima.

Materias/módulos profesionales seleccionables:	Materias/módulos profesionales que se van añadir:
Educación Artística [6º de Educ. Prima.]	Educación Artística [4º de Educ. Prima.]
Educación Física [6º de Educ. Prima.]	Educación Física [4º de Educ. Prima.]
Lengua Castellana y Literatura [6º de Educ. Prima.]	Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural [4º de Educ. Prima.]
Inglés (Primer Idioma) [6º de Educ. Prima.]	
Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural [6º de Educ. Prima.]	
Matemáticas [6º de Educ. Prima.]	
Música [6º de Educ. Prima.]	

10. En caso de que el centro sea **plurilingüe**, se procede de forma análoga a lo realizado en los pasos anteriores para las ANL o MPNL que se impartan en L3 en las dos ventanas localizadas debajo de las reservadas para las ANL o MPNL que se imparten en L2.

Convocatoria: Programa de centro bilingüe 2009/2010

Tipo de centro: Instituto de Educación Secundaria

Situación del proyecto: Aprobado - (Plurilingüe a partir de 2009/2010) Proyecto Plurilingüe

L1: Lengua castellana y literatura

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos

Año académico: 2025-2026

Materias/Módulos profesionales no lingüísticos que se imparten en L2

L2: 1ª lengua extranjera: Inglés

Curso: 6º de Educ. Prima.

Materias/módulos profesionales seleccionables:	Materias/módulos profesionales que se van añadir:
	Biología y Geología [1º de E.S.O.]
	Educación Plástica [1º de E.S.O.]
	Gestión de bases de datos [1º G.D.C.F.G.S. (Administración de Sistemas Informáticos en Red)]
	Lenguaje de marcas y sistemas de gestión de información [1º G.D.C.F.G.S. (Administración de Sistemas Informáticos en Red)]
	Matemáticas [1º de E.S.O.]
	Educación Plástica [1º de Bachillerato (Humanidades y Ciencias Sociales)]

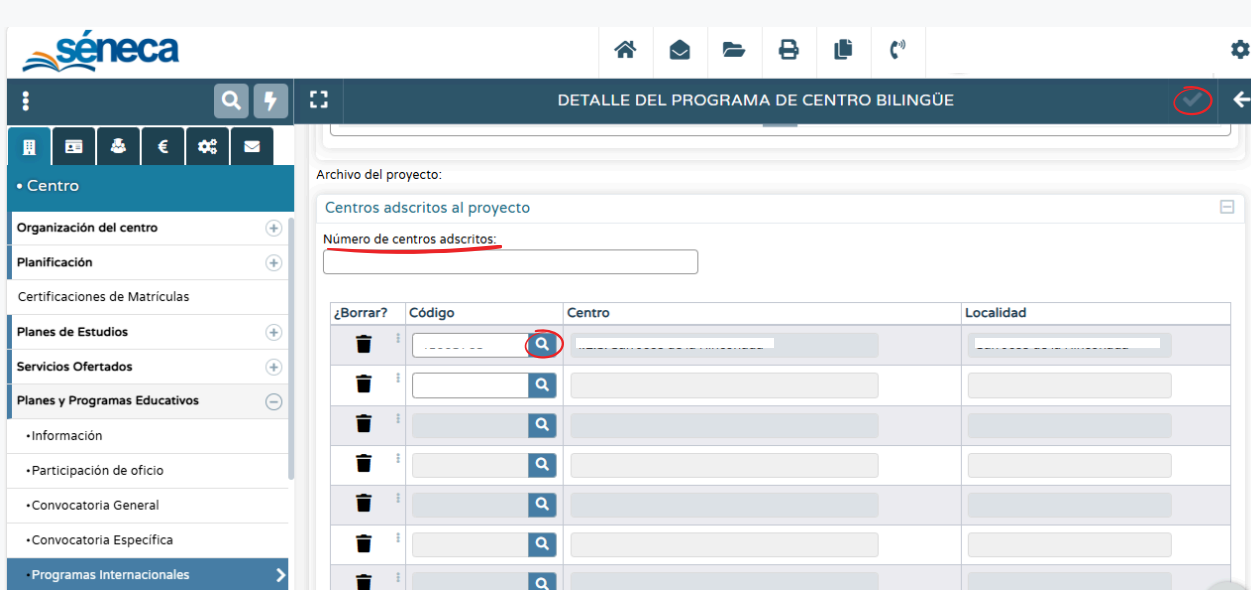
Materias/Módulos profesionales no lingüísticos que se imparten en L3

L3: 2ª lengua extranjera: Francés

Curso: 6º de Educ. Prima.

Materias/módulos profesionales seleccionables:	Materias/módulos profesionales que se van añadir:
	Educación Plástica, Visual y Audiovisual [1º de E.S.O.]
	Geografía e Historia [1º de E.S.O.]
	Filosofía [1º de Bachillerato (Humanidades y Ciencias Sociales)]
	Geografía e Historia [2º de E.S.O.]
	Historia y Digitalización [2º de E.S.O.]
	Educación Plástica, Visual y Audiovisual [1º de E.S.O.]

11. Cumplimentar el **número de centros adscritos bilingües**, en su caso.
12. En las ventanas que aparecen habilitadas, escribir el **Código** de cada uno de los centros adscritos bilingües pulsando en cada uno la **Lupa**, que aparece junto al código, para que aparezca el **nombre** y la **localidad** del centro. Esta información puede aparecer ya volcada de forma automática.
13. Clicar en el botón **Grabar (V)** que se encuentra en la parte superior derecha de la pantalla.



## 2. Grabación del profesorado participante y de la coordinación bilingüe.

1. Entrar en la aplicación (**versión web**) desde el **perfil de dirección**. El **perfil de coordinación bilingüe** estará disponible cuando la dirección asigne la coordinación bilingüe a un docente participante en el programa, tal y como se indica más adelante en este mismo apartado.
2. Clicar en **Centro / Planes y Programas Educativos / Programas Internacionales / Programa de centro bilingüe**.
3. Seleccionar la situación de **Vigente** en la ventana de Planes, Proyectos y Programas Educativos.
4. Clicar en **Programa de centro bilingüe –(idioma)**.
5. Pinchar en **Participantes**.

5. Elegir el **Año académico** y seleccionar **Profesorado** dentro de la ventana Sector.

The screenshot shows the 'RELACIÓN DE PARTICIPANTES' form. On the left is a sidebar menu with categories like 'Centro', 'Planificación', and 'Planes y Programas Educativos'. The main form has two sections: 'Datos Generales' and 'Sector'. In 'Datos Generales', the 'Año académico' dropdown is set to '2025-2026' and 'Convocatoria de' is 'Programa de centro bilingüe'. In the 'Sector' section, the dropdown 'Sector al que pertenece el participante:' is open, showing options: 'Coordinador/a', 'Profesorado' (highlighted with a red line), and 'Cualquiera'. The word 'Sector' is circled in red.

6. Clicar en **Añadir**.

This screenshot is similar to the previous one, but the 'Añadir' button in the top right corner is highlighted with a red circle. The 'Sector' dropdown is now closed, and the selected value 'Profesorado' is visible in the text field below it.

6. **Marcar al profesorado participante** en la columna de la izquierda.

**IMPORTANTE.** Es participante en la enseñanza bilingüe del centro el siguiente profesorado siempre que imparta docencia a grupo bilingüe.

- Profesorado ANL: **profesorado que imparte áreas, materias o módulos no lingüísticos en lengua extranjera** (docencia bilingüe).
- Profesorado L1: **profesorado que imparte lengua castellana**. El profesorado de segundo ciclo de educación infantil que imparte áreas del currículo en lengua castellana se considera parte de este grupo.
- Profesorado L2: **profesorado que imparte primera lengua extranjera**.
- Profesorado L3: **profesorado que imparte segunda lengua extranjera**.

7. Clicar en **Grabar (V)**.

PARTICIPANTES POR SECTOR EN EL PROYECTO

Centro

- Organización del centro
- Planificación
- Certificaciones de Matriculas
- Planes de Estudios
- Servicios Ofertados
- Planes y Programas Educativos
  - Información
  - Participación de oficio
  - Convocatoria General
  - Convocatoria Específica
  - Programas Internacionales

Datos Generales

Año académico: 2025-2026

Convocatoria de: Programa de centro bilingüe

Coordinadores/as

Sector: Profesorado

Número total de registros: 30

¿Participante?	Nombre	DNI / Pasaporte	Fecha de Toma de Posesión	Fecha de Cese	Fecha de inicio de la participación *	Fecha de fin de la participación *	¿Participa durante el curso completo?
<input checked="" type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>

## 8. Volver atrás.

PARTICIPANTES POR SECTOR EN EL PROYECTO

Centro

- Organización del centro
- Planificación
- Certificaciones de Matriculas
- Planes de Estudios
- Servicios Ofertados
- Planes y Programas Educativos
  - Información
  - Participación de oficio
  - Convocatoria General
  - Convocatoria Específica
  - Programas Internacionales

Datos Generales

Año académico: 2025-2026

Convocatoria de: Programa de centro bilingüe

Coordinadores/as

Sector: Profesorado

Número total de registros: 30

¿Participante?	Nombre	DNI / Pasaporte	Fecha de Toma de Posesión	Fecha de Cese	Fecha de inicio de la participación *	Fecha de fin de la participación *	¿Participa durante el curso completo?
<input checked="" type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>

## 9. Clicar en **Coordinador/a**.

RELACIÓN DE PARTICIPANTES

Centro

- Organización del centro
- Planificación
- Certificaciones de Matriculas
- Planes de Estudios
- Servicios Ofertados
- Planes y Programas Educativos
  - Información
  - Participación de oficio
  - Convocatoria General

Datos Generales

Año académico: 2025-2026

Programa de centro bilingüe

Coordinadores/as

Sector: Profesorado

Número total de registros: 4

Nombre *	DNI / Pasaporte	Sector	Fecha de inicio de la participación	Fecha de fin de la participación	Fecha Certificación
		Profesorado	01/09/2025	31/08/2026	

10. **Elegir** a la persona responsable de la coordinación bilingüe **entre los participantes**.

11. **Aceptar (V)**.

COORDINADORES DE UN PROGRAMA EDUCATIVO

Año académico: 2025-2026  
Programa de centro bilingüe

Número total de registros: 4

¿Coordinador/a?	Nombre	DNI / Pasaporte	Fecha de inicio de la participación *	Fecha de fin de la participación *	¿Participa durante el curso completo?	Fecha Certificación
<input checked="" type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>			01/09/2025	31/08/2026	<input type="checkbox"/>	

12. Desde el **perfil de dirección**, en la **asignación de perfiles** de la pestaña **Personal**, asignar la coordinación bilingüe a la persona que ha sido seleccionada.

13. **Aceptar.**

PROFESORADO DEL CENTRO

Año académico: 2025-2026 \* Tipo de personal: Docente

Definición del horario por parte del profesorado: Permitido

Número total de registros: 29

Empleado/a	DNI/Pasaporte	Puesto	Fecha de toma de posesión	Fecha de cese	Teléfono	Móvil avisos de emergencia	Usuario IDEA	Cuenta Google/Microsoft	Coordinador
									<input type="checkbox"/>
									<input checked="" type="checkbox"/>
									<input type="checkbox"/>
									<input type="checkbox"/>

14. Clicar en **Asignación de perfiles.**

PROFESORADO DEL CENTRO

Año académico: 2025-2026 \* Tipo de personal: Docente

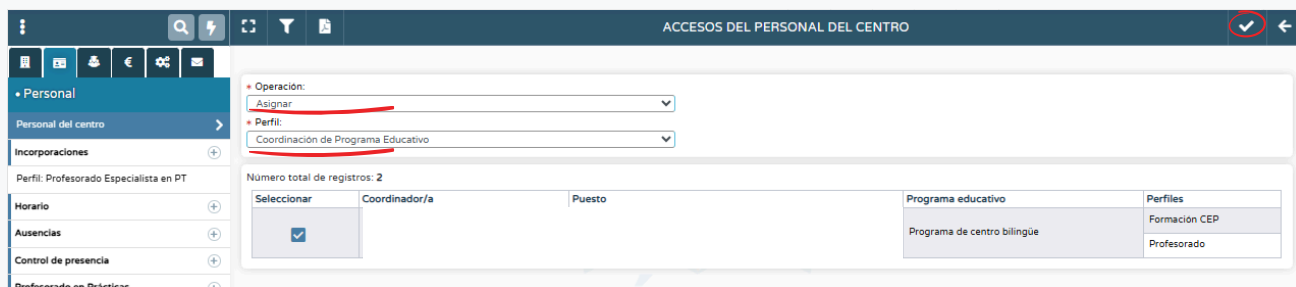
Definición del horario por parte del profesorado: Permitido

Número total de registros: 29

Empleado/a	DNI/Pasaporte	Puesto	Fecha de toma de posesión	Fecha de cese	Teléfono	Móvil avisos de emergencia	Usuario IDEA	Cuenta Google/Microsoft	Coordinador
									<input type="checkbox"/>
									<input checked="" type="checkbox"/>
									<input type="checkbox"/>
									<input type="checkbox"/>

15. Seleccionar **Asignar** en Operación. Elegir **Coordinación de Programa Educativo** en Perfil.

16. **Marcar** a la **persona responsable de la coordinación bilingüe**. Pinchar en **Aceptar.**



### 3. Horario regular lectivo del profesorado (L1, L2, L3 y ANL)

**MUY IMPORTANTE:** Los datos del centro referentes a **número de grupos bilingües** y sus **participantes** (alumnado y profesorado) serán **extraídos automáticamente a partir del horario regular lectivo del profesorado**, siendo **imprescindible que este esté correctamente configurado y grabado**.

Corresponderá a la dirección y a la coordinación bilingüe del centro velar por la correcta grabación del horario regular lectivo en Séneca del profesorado que forma parte del equipo bilingüe (profesorado de lenguas y de ANL), suministrándole el apoyo que necesite (incluyendo este tutorial). **Una incorrecta grabación del horario del profesorado participante en la enseñanza bilingüe (lenguas y ANL) impedirá la correcta certificación de los participantes** al final de curso, tanto de alumnado como de profesorado.

1. Entrar en la aplicación (**versión web**) desde el **perfil de profesorado**.
2. Clicar en **Personal / Horario / Regular**.
3. Seleccionar **Nueva actividad**.



4. Comprobar que es el **Año académico** correspondiente.
5. Marcar **Lectivas** para grabar la atención directa a alumnado bilingüe.
6. Seleccionar **Actividad:** Docencia o Docencia bilingüe según el caso.
  - Docencia** para las L1, L2 y L3.
  - Docencias bilingüe** para las áreas, materias o módulos profesionales NO lingüísticos. En el caso de Infantil, incluimos como docencia bilingüe la impartición de Descubrimiento y Exploración del Entorno por parte del docente L2.
7. Seleccionar los diferentes **tramos horarios** de clase con ese grupo utilizando las flechas de la columna central.

ACTIVIDAD DEL HORARIO REGULAR DEL PROFESOR/A

Actividad

Profesor/a:  DNI/Pasaporte:

Año académico: 2025-2026 Puesto de trabajo: Educación Primaria-Bilingüe Inglés

Plantilla horaria:

Jornada escolar del Centro:

Tipo de Actividad:

Todas  Lectivas  No lectivas

Actividad:

Mostrar los días-tramos candidatos:

Todos  Sólo los usados  Sólo los no usados

Días-tramos candidatos:	Días-tramos seleccionados:
MARTES-3 Tutoría Atención Padres/Madres	LUNES-1ª Sesión (9:00 a 10:00)
MIERCOLES-2ª Sesión (10:00 a 11:00)	MARTES-1ª Sesión (9:00 a 10:00)
MIERCOLES-3ª Sesión (11:00 a 12:00)	MIERCOLES-1ª Sesión (9:00 a 10:00)
MIERCOLES-Recreo (12:00 a 12:30)	
MIERCOLES-4ª Sesión (12:30 a 13:00)	
MIERCOLES-5ª Sesión (13:00 a 13:30)	

47 elementos (0 seleccionados) 3 elementos (0 seleccionados)

Periodo de aplicación de la actividad: Desde: 11/09/2025 Hasta: 24/06/2026

Edificio:  Dependencias:

## 8. Seleccionar **unidad, curso y materia** en la parte inferior. Clicar en **Añadir**.

Unidades y materias

Unidad:  Curso:

Materia:

Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural, Grupo: Obligatorias generales, Nº Créditos:

Unidades y materias implicadas:

1ª A-1ª de Educ. Prima -Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural, Grupo: Obligatorias generales, Nº Créditos:

## 9. En el caso de tener **alumnado de varios grupos en el mismo tramo de clase:**

- Seleccionar **una nueva unidad, el curso y la materia**, y pinchar en **añadir**. **Grabar** la pantalla aceptando en la esquina superior derecha.

ACTIVIDAD DEL HORARIO REGULAR DEL PROFESOR/A

Unidades y materias

Unidad:  Curso:

Materia:

Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural, Grupo: Obligatorias generales, Nº Créditos:

Unidades y materias implicadas:

1ª A-1ª de Educ. Prima -Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural, Grupo: Obligatorias generales, Nº Créditos:

1ª B-1ª de Educ. Prima -Conocimiento del Medio Natural Social y Cultural, Grupo: Obligatorias generales, Nº Créditos:

Hora de la actividad

Hora de inicio: 9:00 Hora de fin: 10:00

Minutos que computa: 60

- Volver a la **pantalla de horario regular** donde se mostrará el tramo ya configurado: Personal / Horario / Regular.
- Clicar sobre la opción **Alumnos/as** del tramo configurado para incluir al alumnado participante. Es **imprescindible** que el alumnado recogido en cada tramo de las áreas lingüísticas y no lingüísticas de los grupos bilingües sea el real para que las certificaciones de participación de final de curso sean correctas.

Tramo horario	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
1ª Sesión (9:00 a 10:00) (Computa: 1h.)	Docencia bilingüe 1ª A/CMN (21 alu.) 1ª B/CMN (22 alu.)	Docencia bilingüe 1ª A/CMN (21 alu.) 1ª B/CMN (22 alu.)	Docencia bilingüe 1ª A/CMN (21 alu.) 1ª B/CMN (22 alu.)		
2ª Sesión (10:00 a 11:00) (Computa: 1h.)					
3ª Sesión (11:00 a 12:00) (Computa: 1h.)					
Recreo (12:00 a 12:30) (Computa: 30m.)					
4ª Sesión (12:30 a 13:00)					

- **Seleccionar** el **primer grupo** que constituye el tramo y mantener al **alumnado** correspondiente en la ventana de la derecha utilizando los **botones de flecha** y **grabar**. Repetir el mismo procedimiento para cada grupo incluido en el tramo, seleccionando al alumnado correspondiente. **Grabar** siempre antes de cambiar de grupo.

## 10. **Comprobar** en la pantalla de horario regular:

- Que los tramos correspondientes a las materias de L1, L2 y L3 en el caso de grupos bilingües han sido grabados como Docencia y que la totalidad del alumnado participante es correcta.
- Que los tramos correspondientes a las ANL en el caso de grupos bilingües han sido grabados como Docencia bilingüe y que la totalidad del alumnado participante es correcta.
- En caso de detectar algún error, corregirlo, ya que la certificación de participación generada al final del curso tanto para profesorado como para alumnado, dependerá de la correcta grabación del horario.



# **Junta de Andalucía**

Consejería de Desarrollo Educativo  
y Formación Profesional